

ИДЕНТИФИЦИРУЮЩАЯ МЕТАФОРИЧЕСКАЯ МОДЕЛЬ ЛЕКСИКАЛИЗАЦИИ ФОРМ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА АНГЛИЙСКИХ И РУССКИХ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Статья посвящена исследованию функционирования идентифицирующей метафорической модели лексикализации форм множественного числа имен существительных в английском и русском языках.

Ключевые слова: лексикализация, множественное число имени существительного, идентифицирующая метафорическая модель, концептуальная деривация, идентифицирующая интерпретация.

Когнитивный подход позволяет по-новому взглянуть на многие языковые явления, в том числе и на явление лексикализации, частным случаем которого является лексикализация форм множественного числа имени существительного. Анализ данного процесса с позиций передовых когнитивных теорий позволил установить, что формирование смыслов, передаваемых лексикализованными формами множественного числа имени существительного, основано на механизмах концептуальной деривации и идентифицирующей интерпретации и происходит по метонимическим и метафорическим моделям различных типов. Кроме того, в процессе формирования смыслов существенную роль играют дополнительные лингвистические факторы: семантический (лексическая семантика исходной формы единственного числа имени существительного) и контекстуальный (ближайший лингвистический контекст). Идентифицирующая метонимическая модель служит когнитивной основой формирования семантики лексикализованных форм множественного числа как конкретных, так абстрактных и вещественных имён существительных. Идентифицирующая метафорическая модель служит когнитивной основой при формировании значений лексикализованных форм множественного числа конкретных имён существительных. Данная статья посвящена изучению основных этапов формирования смыслов лексикализованными формами множественного числа английских и русских имен существительных по идентифицирующей метафорической модели.

Процесс лексикализации по идентифицирующей метафорической модели связан с морфологической репрезентацией, под которой мы понимаем «категориальный способ структурирования концептуального содержания посредством морфологических категорий и форм» [Беседина 2006:122-123]. Применительно к явлению лексикализации морфологическая репрезентация подразумевает категориальный способ структурирования концептуального содержания посредством морфологической категории и форм числа английских и русских имён существительных.

Рассмотрим основные этапы формирования смыслов в процессе лексикализации по идентифицирующей метафорической модели у конкретных имён существительных. На начальном этапе в процессе морфологической репрезентации формируется смысл «дискретная множественность», передаваемый обычной формой множественного числа конкретного существительного. Семантику данной формы определяет морфологически передаваемый концепт ЧИСЛО, в содержании которого присутствует концептуальная характеристика «множество» и концептуальные характеристики, наследуемые от концепта, репрезентируемого исходной формой единственного числа конкретного существительного.

Далее в ходе концептуальной деривации в содержании концепта, передаваемого обычной формой множественного числа (область-источник), и концепта в пределах другой концептуально-тематической области (область-мишень) одновременно активизируются сходные концептуальные характеристики. На следующем этапе концептуальной деривации активизировавшиеся концептуальные характеристики профилируются, попадают в фокус внимания. В результате действия когнитивного механизма метафоры производный концепт (область-мишень) структурируется по подобию исходного (область-источник). Характеристика «множество» достраивает конфигурацию производного концепта, лежащего в основе семантики лексикализованной формы множественного числа конкретного имени существительного.

Лексикализованные формы множественного числа конкретных существительных, семантика которых формируется по идентифицирующей метафорической модели, могут передавать различные смыслы, а именно партитивную множественность, двойственную множественность и другие. Смысл «двойственная множественность» передаётся лексикализованными формами множественного числа, обозначающими названия парных органов или частей тела человека или животных, например: *bags, pins, мешки*. Как отмечает Н. А. Беседина, «в семантике рассматриваемых слов присутствует оттенок определённой «комплектности», так как, когда говорят о руках, ногах, глазах, имеют в виду тот количественно более или менее определённый комплект, который имеется у людей и животных» [Беседина 2006:171].

В отдельных случаях в содержании производного концепта, лежащего в основе семантики лексикализованной формы множественного числа имени существительного, происходит дефокусирование, то есть выведение из фокуса внимания концептуальной характеристики «множество», в результате чего лексикализованная форма множественного числа существительного утрачивает числовое значение.

Формирование смыслов, передаваемых лексикализованными формами множественного числа имени существительного, по идентифицирующей метафорической модели происходит на уровне предложения-высказывания в ходе идентифицирующей интерпретации при участии контекстуального фактора. В результате лексикализации содержание концепта, стоящего за формой множественного числа имени существительного, переосмысливается и получает соответствующую интерпретацию, закрепляясь за данной языковой единицей.

Литература

Беседина Н. А. Морфологически передаваемые концепты: монография. М.; Тамбов: Изд-во ТГУ; Белгород: Изд-во БелГУ, 2006. 214 с.

E. V. Shemaeva
(Belgorod, Russia)

IDENTIFYING METAPHORICAL MODEL OF LEXICALIZATION OF ENGLISH AND RUSSIAN PLURAL NOUNS

The article deals with the study of functioning of identifying metaphorical model of lexicalization of plural nouns in English and Russian.

Key words: lexicalization, plural nouns, identifying metaphorical model, conceptual derivation, identifying interpretation.